Hidronimia Lacustre

El Brazo de la Tristeza

por Pacho Solari



No es aventurado suponer, una reflexión en los que alguna vez navegaron este singular brazo, sobre la razón del porqué de su nombre, cuando ven los imponentes cerros, las estupendas cascadas o la diversidad de colores en una tarde otoñal. ¿Tristeza?

Aún así, aunque estuviese nublado o ventoso, hubiese sido más apropiado, como muchos lo saben, "del Miedo".

Sobre esto, se escuchan algunas versiones, de las que sobresale la más antigua y la más popular.

Según el profesor J. M. Biedma, en su "Toponimia…" y citando a la guía turística de Hildebrandt y Meiling 1930-31: "El brazo de la Tristeza lleva su nombre debido a la completa falta de pobladores y de colonos en sus márgenes y se presenta siempre en su estado original e invariado". Por esto último, podría haber sido también "de la Pureza".

Otra versión, alude a la "Tristeza" causada en una comisión de exploradores, al no encontrar un paso hacia Chile.

En este orden de cosas, me incluyo entre los que han reflexionado sobre esto.

Para ello, si deseamos hacerlo con cierta "formalidad", es recomendable buscar más fuentes.

Como se trata de Topo-hidrónimos, los mapas y relaciones de viaje son documentos insoslayables.
Por otra parte, no es el objetivo desarrollar teorías, sino disipar un poco del halo de "famosa oscuridad" en ese hermoso rincón del lago. Además, sabiendo que la mayoría de los topo-hidrónimos son de principios del siglo XX y, en esos tiempos, en la mayoría de los sitios existía una: "…completa falta de pobladores y de colonos en sus márgenes…". Esto fue en principio, lo que generó la curiosidad.
Por una subjetiva razón, probablemente producida por el encanto de su mirada y de su pluma, comenzaremos por Ada María Elflein.



La encantadora Ada María Elflein

En su libro "Paisajes cordilleranos" -1917-, al referirse a los panoramas observados durante su estadía en el Nahuel Huapi, escribió: "He visto paisajes y escenas que pluma ni pincel podrán jamás reproducir en todo su encanto íntimo o su salvaje majestad". Y, más adelante, cuando se marchaban de la zona: "Nos quedamos sin visitar numerosas bahías y puertos; el Rincón, el Machete, los dos lagos Moreno y, lo que más lamentamos, el tétrico golfo Tristeza, del que me dicen que es un tajo hondo y sombrío entre imponentes paredones a pique".

Como se puede ver, es lo que “le dijeron”, y no fue experimentado por ella. Sin embargo, en la esencia del mensaje recibido, seguramente hubo algo más, algo que le provocó que fuera “lo que más había lamentado”.

Tengo la intuición, de que si la fascinante Srta. Elflein, hubiese llegado a este rincón del lago, hoy otro sería el nombre del brazo.

Por otro lado, tenemos un mapa que posiblemente pueda ayudar a disipar un poco, ese mote de “tétrico golfo”, ¡aunque a veces lo sea!

En este sentido, sabemos que el primer mapa científico y, que además, delineó la totalidad de los brazos, fue el realizado por la Oficina Central de Hidrografía en 1883-4 (O’Connor).

Paralelamente, el Ejército envió a Jorge Rohde, de la Oficina Topográfica Militar, que también integró la Comisión Exploradora a cargo de E. Obligado, y con el que tuvo algunos enfrentamientos.



1889 I.G.A. J. Rohde

Este Mapa del Tte. 1º Rohde, fue impugnado en algunos ámbitos académicos; por ejemplo, por la inclusión de un lago inexistente afluente del Río Trafúl, “Lago Manzana”. Además, el trabajo de Rohde (que también en 1882, fue acusado por E. Obligado de no hacer observaciones astronómicas), es prácticamente una copia del mapa de O’Connor, pero, con la notable salvedad, que al S.E. del lago en el extremo de un desviado brazo Blest ubicó un cerro, el M$^{te.}$ Tristeza.

Cabe destacar, que el plano de Rohde, fue reproducido en el Atlas del Instituto Geográfico Argentino, fundado por el Dr. Estanislao Ceballos y del que Rohde, también era parte.

Sin profundizar demasiado, sabemos que posteriormente en mejores relevamientos, se corrigió el arrumbamiento (orientación), de los brazos Blest y Tristeza, y que paradójicamente, este último ocupó casi el mismo lugar (en apariencia), que el Brazo Blest en el mapa de Rohde (copiado de O'Connor). También, como se ve en el mapa preliminar de la Comisión Argentina de Límites, la verdadera posición del M$^{\underline{te.}}$ Tristeza, es la alta cumbre sur de la divisoria de aguas entre los lagos Gutiérrez y Mascardi, y si la información es correcta, es el actual Cerro Capón.

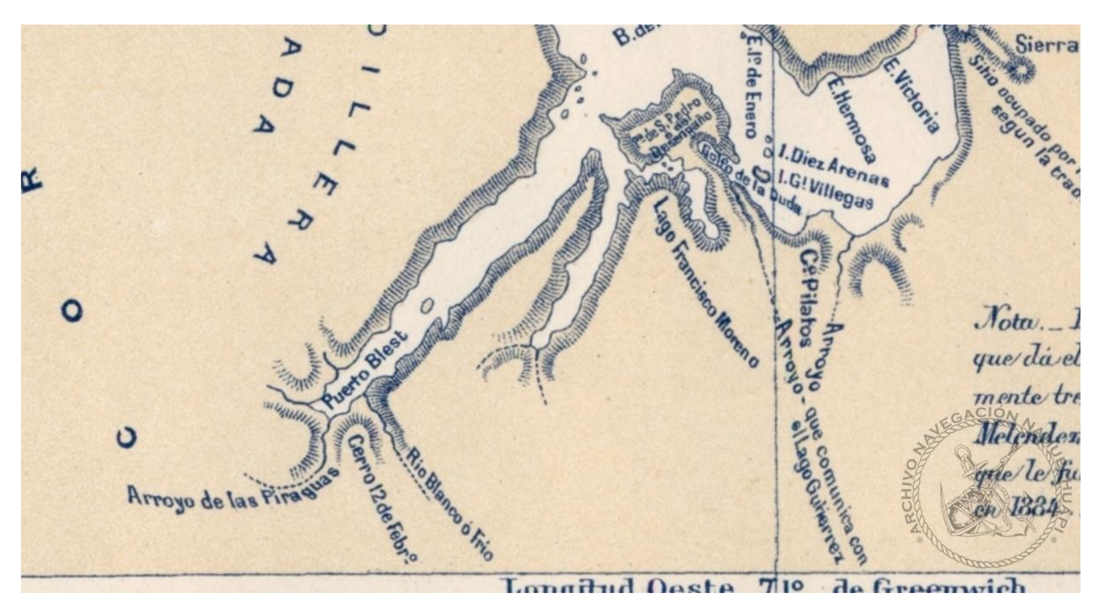


1901 Plano Preliminar Comisión Argentina de Límites

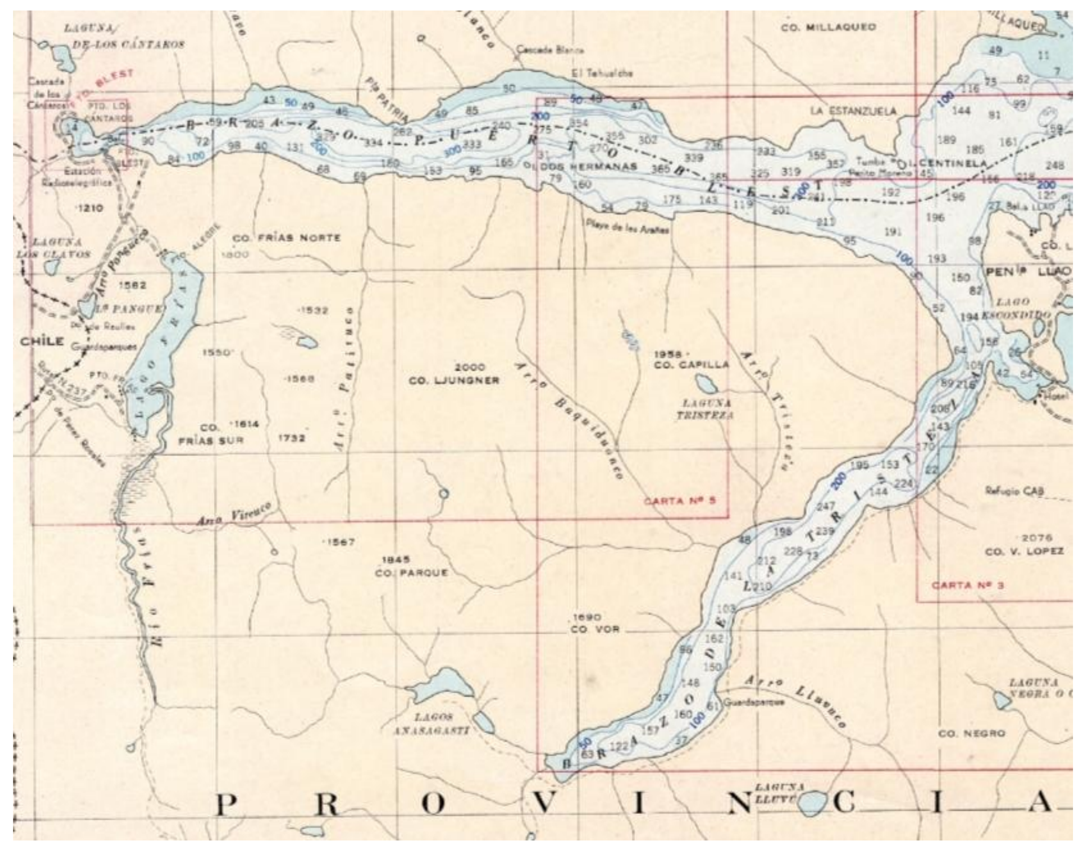
Aquí vemos que, entre el plano de Rohde y el de la Comisión Argentina, hubo un lapso de doce años, y que también, coincidió con el período más fecundo en relevamientos de la zona por ambos países. Seguramente, el plano de Rohde formó parte del corpus cartográfico de uno y otro lado de la cordillera, antes de que fuera corregida la posición del M$^{\underline{te}}$ Tristeza.

Así pues, en primer lugar, como la Srta. Ada M. Elflein, otros viajeros y exploradores también veían en la totalidad de las regiones del lago, un lugar de encanto (ej. F. Fonck), y que fuera de la soledad por la falta de pobladores, el sentimiento que podría haber producido el brazo, sería más bien de ahogo o encierro, según su descripción "…un tajo hondo y sombrío…"

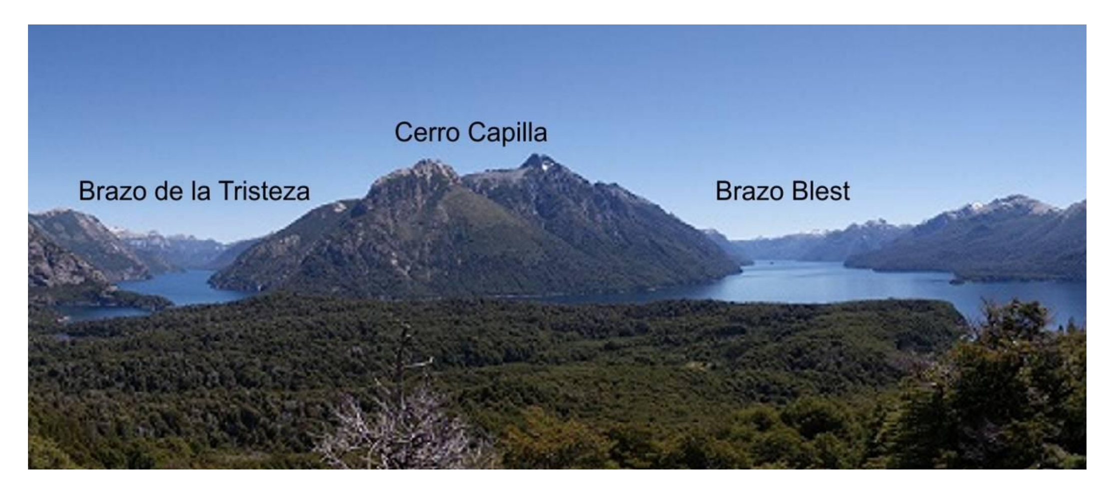
Por último, la sugerencia de la relación causal quizá, entre el mapa de Rohde con su M$^{te.}$ Tristeza y el desarrollo del hidrónimo posterior, devela una nueva posibilidad dentro de la tradición lacustre. Slds. Crdls.



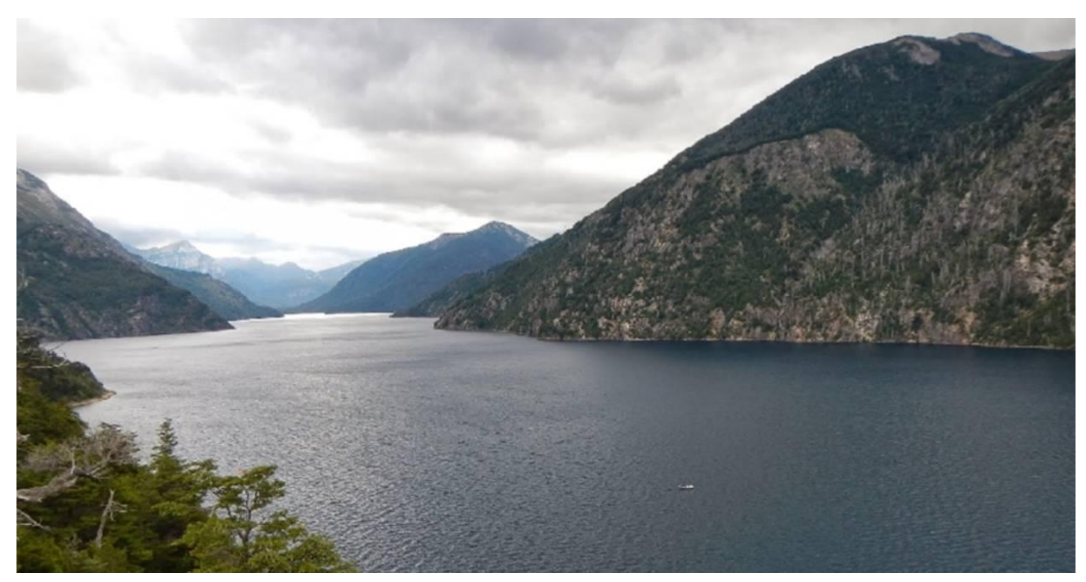
1886 E. O'Connor por S. J. Albarracín



1971 Servicio de Hidrografía Naval - Armada Argentina



Brazos de la Tristeza y Blest, desde el Cerro Llao Llao (foto Google Maps)



El Brazo un día nublado